CCW/GGE/V/WG.2/WP.4
25 June 2003

ARABIC
Original: ENGLISH

فريق الخبراء الحكوميين للدول الأطراف في اتفاقيـــة حظـــر أو تقييد استعمال أسلحة تقلـــيدية معينة يمكن اعتبارها مفرطة الضرر أو عشوائية الأثر

الدورة الخامسة

جنيف، ١٦-٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٣

البند ٩ من جدول الأعمال

الفريق العامل المعني بالألغام غير الألغام المضادة للأفراد

لمحة عامة عن الصمامات وأجهزة الاستشعار والتوصيات المتعلقة بأفضل الممارسات

أعدتها كندا

١- بصدد مسألة الصمامات الحساسة في الألغام المضادة للمركبات كما أعدها وفد ألمانيا، ترى كندا أن من الضروري إمعان النظر في هذه المسألة من أجل التصدي للأخطار التي يتعرض لها الإنسان نتيجة لاستخدام الألغام المضادة للمركبات. وتوافق كندا من حيث المبدأ على الاقتراح الألماني بتعريف المعايير أو الحدود التقنية المناسبة التي يشـــار إليها باسم "أفضل الممارسات" فيما يخص آليات الصمامات حتى يتسنى تقليل مخاطر واحتمالات التفجير العرضـــي للألغام المضادة للمركبات بفعل الإنسان أو الماشية المستخدمة في الزراعة. لكنه يجب لدى تحديد القيم المناسبة لأفضل الممارسات مراعاة عوامل من قبيل عمر الذخيرة والأحوال الجوية ومناخ التخزين والمناولة وغيرها من الظروف الخارجية والقيام بتحليلها عند تطبيق عتبات التفجير.

٢- وينبغي أن تكون الغاية التي تنشدها كندا من تناول مسألة الصمامات الحساسة هو تحقيق الفعالية الوظيفية المناســـبة للهدف المناسب. ولتحقيق هذه الغاية، تعتبر المرونة في تطبيق هذا الأساس المنطقي على أوجه التقدم في تكنولوجيا الصمامات أو أجهزة الاستشعار أمراً بالغ الأهمية.

ملاحظة/نوع الصمامة/ جهاز الاستشعار	أفضل الممارسات	تعليقات
إدراج أرقام في العمود المخصص لأفضل الممارسات	حذف جميع الأرقام أو الإشارات الرقمية إلى عتبة تفجير بعينها	إن إدراج أي رقم يتضمن إشارة اختيارية كمثال يمكن أن يصبح فعلياً وبصورة غير مقصودة في نهاية الأمر رقم خط الأساس وهو ما يؤدي إلى إدراج قيمة من الجائز ألا تكون قد حددت بالاستناد إلى مبادئ هندسية صحيحة أو أن تحدد لهدف ما يناسبه من مركبة مناسبة. وأي رقم أدرج، عند تحديده، بوصفه عتبة التنشيط يجب أن يصبح موضع ارتياب ما أن يستوفي بند الذخيرة جانب مراقبة الجودة بخط تجميع المصنعين. وأي عدد من الظروف البيئية يمكن أن تؤثر بل وسوف تؤثر على أداء عناصر الصمامات
جهاز استشعار يعمل بالضغط	ينبغي ممارسة أدنى حد من الضغط المناسب للهدف المقصود. ولعل من المناسب استخدام جهاز استشعار ثانوي للمساعدة في تمييز الأهداف. يجب ألا يكون تراكمياً.	الفكرة هي تحديد التهديد ثم تصميم آلية لإحباطه
جهاز استشعار مغناطيسي	ينبغي أن يكون مستقلاً عن المجال المغناطيسي للأرض ومناسباً للهدف المقصود. وينبغي استخدامه بالاقتران مع أجهزة استشعار أخرى للمساعدة على تمييز الأهداف.	ينبغي ألا يعمل بواسطة القرب من أجهزة اكتشاف الألغام أو عن طريق أشخاص يمرون بالمكان يوجد معهم أقل القليل من الأجسام المعدنية.
جهاز استشعار صوتي	توافق بصمة الصوت مع هدف بعينه (أهداف) بعينها. ينبغي استخدامه بالاقتران مع أجهزة استشعار أخرى أساساً لأغراض التحذير و/أو تعقب مسار الأهداف.	

ملاحظة/نوع الصمامة/ جهاز الاستشعار	أفضل الممارسات	تعليقات
جهاز استشعار بأسلاك الألياف البصرية	ينبغي أن يكون مستوى التوهين هو أدنى حد من الضغط المناسب للهدف المقصود. وينبغي استخدامه بالاقتران مع أجهزة الاستشعار الأخرى للمساعدة على تمييز الأهداف.	
جهاز استشعار يعمل بأسلاك الاحتكاك	مدة الاحتكاك/التردد/السعة ينبغي أن تتوافق مع الأهداف المقصودة. احتمال التنشيط غير المقصود غير وارد ولكن ينبغي استخدامه بالاقتران مع أجهزة استشعار أخرى للمساعدة على تمييز الأهداف	من المفترض عدم وجود أي خطر بالنسبة للعاملين وحدهم.
ساعد الدبابة	ينبغي أن يتوافق عدد الدورات أو القوة اللازمة لتدوير الدبابة مع حجم الهدف وسرعته.	خطر التفجير من جانب أشخاص ضئيل جداً ما لم يجر تدوير عجلة التأثير عمداً، والسعي إلى تحقيق التوازن الأمثل بين الفعالية الوظيفية والقوة اللازمة لتدوير الدبابة.
جهاز استشعار يعمل بالأشعة دون الحمراء	توافق بصمة الحرارة مع الهدف المقصود (الأهداف) المقصودة. ينبغي استخدامه بالاقتران مع أجهزة استشعار أخرى لتقليل معدل الإنذارات الكاذبة.	
جهاز الاستشعار السيزمي/الاهتزازي	توافق البصمة السيزمية مع الهدف المقصود (الأهداف) المقصودة. لعل من المناسب استخدام جهاز استشعار ثانوي للمساعدة على تمييز الأهداف.	

ملاحظة/نوع الصمامة/ جهاز الاستشعار	أفضل الممارسات	تعليقات
أسلاك قطع أسلاك إشعال المفجر صمامة تعمل بالميلان	لا تعتبر أسلوباً مناسباً للتفجير فيما يخص الألغام المضادة للمركبات لأن هـــذه الأساليب لا يمكنها أن تعيد تركيب ذاتها تلقائياً.	قد تكون أجهزة الاستشعار الأخرى، إذا أمكن إدماجهـــا فعلياً، ضرورية لمنع التفجير العرضي بفعل الإنسان أو الماشية المستخدمة في الزراعة. غير أنه ما أن يبدأ استخدام أسلوب بدء التفجير الأولي، يصبح جهاز الاستشعار الثانوي أسلوب التنشيط الأولي الوحيد.

٣- مـــع اســـتحداث الجيل الثالث من الصمامات فيما يخص الجيل الأول والجيل الثاني من الألغام، يمكن أن يصـــبح القـــيام بعمليات تطوير الصمامات لبعض المخزونات الموجودة من الألغام المضادة للمركبات أمراً فعالاً مقارنة بالتكلفة بدلاً من استبدالها بتكلفة باهظة.

— — — — —